

V Bruseli 14. marca 2019
(OR. en)

7491/19

SOC 219
EMPL 173
INST 73

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Delegácie
Predmet:	Postup určenia sídla Európskeho orgánu práce

Coreper I potvrdil 20. februára dohodu, ktorá sa dosiahla v súvislosti s návrhom na zriadenie Európskeho orgánu práce (ELA). Očakáva sa, že formálne prijatie nariadenia sa uskutoční v apríli. Ustanovenia týkajúce sa sídla Európskeho orgánu práce boli z nariadenia vylúčené a teraz by sa mal začať postup rozhodovania o sídle.

V spoločnom prístupe pripojenom k spoločnému vyhláseniu EP, Rady a Komisie o decentralizovaných agentúrach z roku 2012¹ sa uvádza, že rozhodnutie o sídle agentúry sa má prijať na základe vzájomnej dohody zástupcov vlád členských štátov.

V Coreperi II sa 27. februára 2019 uskutočnila krátka diskusia a následne sa 6. marca 2019 v Coreperi I vykonala podrobnejšia analýza postupu a kritérií. Popri zasadnutí Coreper I, ktoré sa konalo 13. marca 2019, zástupcovia vlád členských štátov prostredníctvom vzájomnej dohody schválili postup a kritériá stanovené v prílohe.

¹ 11450/12.

POSTUP URČENIA SÍDLA ELA

Rozhodnutie o sídle ELA si vyžaduje vzájomnú dohodu členských štátov². V minulosti sa o sídle agentúr rozhodovalo rôznymi postupmi. Pri postupe premiestnenia agentúr z Londýna sa kládol veľký dôraz na transparentnosť a využitie kritérií v súlade so spoločným prístupom pripojeným k spoločnému vyhláseniu z roku 2012.

Tento dokument obsahuje skutočnosti na účely dosiahnutia dohody o postupe určenia sídla ELA vrátane plánu a súboru kritérií, pričom sa rozumie, že všetky členské štáty sa zaviažu rešpektovať výsledok tohto postupu.

1. Povinnosti

Vzhľadom na všeobecnú politickú povahu rozhodovania o sídlach agentúr ide o záležitosť, ktorou by sa mali zaoberať zástupcovia členských štátov. Táto otázka sa bude riešiť popri zasadnutí Coreperu I. Ako je zvykom, postup bude viesť členský štát, ktorý predsedá Rade, za podpory Generálneho sekretariátu Rady.

2. Načasovanie postupu

Cieľom je umožniť, aby ELA začala fungovať čo najskôr po nadobudnutí účinnosti nariadenia.

² Pojmy „po vzájomnej dohode“ a „vzájomnou dohodou“ majú rovnocenný význam, a to požiadavku, aby sa všetci zástupcovia vlády vyjadrili v prospech zvoleného riešenia (bez zdržania sa hlasovania).

3. Kritériá

Kritériá pre určenie sídla agentúry vychádzajú z bodu 6 spoločného prístupu pripojeného k spoločnému vyhláseniu z roku 2012.

Okrem objektívnych kritérií sa v spoločnom vyhlásení poukazuje aj na želané geografické rozloženie a cieľ, na ktorom sa dohodli lídri v roku 2003 a ktorý potvrdili v roku 2008, aby sa pri rozmiestňovaní sídiel ďalších agentúr zriadených v budúcnosti uprednostnili prístupujúce štáty. To sa zohľadnilo v kritériu č. 1.

Zohľadnia sa aj nasledujúce kritériá. Na informačné účely sa v prílohe 1 uvádzajú technické a prevádzkové potreby ELA.

1. Geografická vyváženosť:

Podľa záverov zástupcov členských štátov zasadajúcich na úrovni hláv štátov alebo predsedov vlád 13. decembra 2003 v Bruseli, potvrdených v záveroch Európskej rady z 19. – 20. júna 2008³, sa pri rozmiestňovaní sídiel úradov a agentúr Spoločenstva, ktoré sa zriadia v budúcnosti, uprednostnia nové členské štáty. Sídla budúcich úradov alebo agentúr by sa mali v prvom rade nachádzať v členských štátoch, ktoré k Únii pristúpili v roku 2004 alebo neskôr, pričom náležitú prednosť by mali dostať tie členské štáty, v ktorých ešte žiaden úrad ani agentúra EÚ nesídlia.

2. Dátum, kedy sa môže agentúra zriadiť na mieste po nadobudnutí účinnosti jej ustanovujúceho aktu:

Toto kritérium sa týka predovšetkým dostupnosti vhodných kancelárskych priestorov včas tak, aby agentúra mohla začať fungovať podľa článku 45 ods. 1 návrhu nariadenia o ELA. Malo by to zahŕňať potrebnú logistiku a dostatočné priestory pre kancelárie, zasadacie miestnosti a archivovanie mimo sídla, vysokovýkonné telekomunikačné siete a siete na ukladanie dát, ako aj primerané normy fyzickej bezpečnosti a bezpečnosti IT.

³ 11018/1/08.

3. Dostupnosť lokality:

Toto kritérium sa týka dostupnosti, frekvencie a trvania spojení verejnej dopravy od najbližšieho letiska do danej lokality, ako aj kvality a množstva ubytovacích zariadení. Vyžaduje sa predovšetkým taká kapacita, ktorá umožní uskutočňovať očakávané zasadnutia agentúry.

4. Existencia primeraných vzdelávacích zariadení pre deti personálu agentúry:

Toto kritérium sa týka dostupnosti viacjazyčnej, európsky orientovanej školskej výučby, ktorá dokáže splniť vzdelávacie potreby detí personálu agentúry.

5. Primeraný prístup detí a manželských partnerov na trh práce, k sociálnemu zabezpečeniu a zdravotnej starostlivosti:

Toto kritérium sa týka kapacity na splnenie potrieb detí a manželských partnerov personálu, pokiaľ ide o sociálne zabezpečenie a zdravotnú starostlivosť, ako aj dostupnosti pracovných príležitostí pre tieto osoby.

4. Hostiteľské ponuky

S cieľom zabezpečiť spravodlivý a transparentný proces sa na ponuky uplatňujú tieto pravidlá a požiadavky:

Všeobecné pravidlá

Každý členský štát môže predložiť jednu ponuku byť hostiteľským štátom **agentúry**.

Členský štát by v ponuke mal **venovať pozornosť** uvedeným **kritériám** a v súvislosti s každým kritériom by mal upresniť ponúkané podmienky.

Vo všetkých ponukách by sa mal uviesť záväzok členského štátu potvrdiť tieto podmienky v **dohode o sídle**⁴ uzavretej s dotknutou agentúrou. Táto dohoda by sa mala podpísať pred tým, ako sa agentúra premiestni do svojho sídla v novej lokalite.

⁴ Pozri usmernenia Komisie so štandardnými ustanoveniami pre dohody o sídle decentralizovaných agentúr EÚ: https://europa.eu/european-union/sites/europaeu/files/docs/body/2013-12-10_guidelines_hq_agreements_en.pdf

Všetky ponuky byť hostiteľským štátom agentúry by sa mali predložiť písomne generálnemu tajomníkovi Rady a v kópii generálnemu tajomníkovi Komisie. **Termín na predkladanie ponúk je 6. mája 2019 (do konca pracovného času).**

Všetky ponuky členských štátov, ktoré sa doručia v tejto lehote, sa **uverejnia** na webovom sídle Rady, s výnimkou obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií v nadväznosti na konzultácie s dotknutými členskými štátmi.

Členské štáty môžu spolu so svojou ponukou predložiť **krátku videoprezentáciu** v podobe odkazu na webové sídlo členského štátu. Takéto odkazy sa uverejnia na webovom sídle Rady spolu s ponukami.

Uverejnia sa 13. mája.

Osobitné otázky, ktorým treba v ponukách venovať pozornosť

V ponuke by sa malo podrobne uviesť, ako sú vyriešené záležitosti týkajúce sa uvedených piatich kritérií, a mali by sa upresniť ponúkané podmienky.

V ponuke by sa predovšetkým mali uviesť:

priestory, ktoré by sa agentúre ponúkli na prenájom alebo dali k dispozícii, ako aj to, ako by tieto priestory spĺňali osobitné potreby agentúry uvedené v prílohe 1;

finančné podmienky používania týchto priestorov agentúrou, v ktorých sa predovšetkým spresní, či by členský štát platil nájomné počas určitého obdobia alebo neobmedzene;

podmienky týkajúce sa údržby budovy vrátane jej budúcich vylepšení a rozšírení, ktoré by mohli byť potrebné;

akékoľvek osobitné ponúkané podmienky, pokiaľ ide o všetky náklady a súvisiacu infraštruktúru; a

akékoľvek výhody, ktoré by sa udelili agentúre a/alebo jej personálu, okrem tých, ktoré vyplývajú z protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie.

5. Preskúmanie ponúk Komisiou

Komisia vypracuje na základe kritérií uvedených v bode 3 všeobecné posúdenie všetkých ponúk, ktoré sa doručia do stanoveného termínu. Komisia opíše, ako jednotlivé ponuky splnili kritériá a ako sú v nich vyriešené uvedené osobitné otázky. Pred 3. júnom 2019 predloží Komisia svoje posúdenie ponúk Generálnemu sekretariátu Rady, ktorý ho rozošle členským štátom a zverejní.

6. Rozhodovací a hlasovací proces

Pri rozhodovacom procese sa použijú informácie z posúdenia uvedeného v bode 5. Bude mu predchádzať politická diskusia zorganizovaná medzi zástupcami členských štátov na základe posúdenia vypracovaného Komisiou. Uskutoční sa 5. júna popri zasadnutí Coreperu I. Komisia ústne prednesie svoje posúdenie ponúk. Členské štáty, ktoré predložili ponuku byť hostiteľským štátom ELA, budú mať príležitosť stručne predstaviť svoju ponuku (maximálne 3 minúty).

Hlasovací proces sa uskutoční popri zasadnutí Rady EPSCO 13. júna (v Luxemburgu). Hlasovací proces by mal pozostávať z viacerých po sebe nasledujúcich kôl. Hlasovanie je tajné a každý členský štát má jeden hlas. Bude sa hlasovať o všetkých ponukách s výnimkou tých, ktoré dotknuté členské štáty stiahnu. Hlasovací proces o sídle nebude zahŕňať losovanie.

1. kolo hlasovania

V tomto kole má každý členský štát jeden hlas, ktorý by mal dať ponuke, ktorú uprednostňuje.

Ak niektorá ponuka v prvom kole získa viac ako polovicu sčítaných hlasov, teda väčšinu, bude sa táto ponuka považovať za vybranú.

Ak v prvom kole nezíska žiadna ponuka viac ako polovicu sčítaných hlasov, do druhého kola hlasovania sa vyberú dve ponuky s najvyšším počtom hlasov. Ak najvyšší počet hlasov získajú tri alebo viac ponúk, zúčastnia sa na nasledujúcom hlasovaní podľa nasledujúceho pododseku. Podobne ak jedna ponuka získa najviac hlasov a dve alebo viac ponúk získajú druhý najvyšší počet hlasov, všetky tieto ponuky sa zúčastnia na nasledujúcom hlasovaní podľa nasledujúceho pododseku.

Proces prvého kola hlasovania sa opakuje dovtedy, kým buď jedna ponuka nezíska viac ako polovicu sčítaných hlasov, a teda sa považuje za vybratú, alebo kým najvyšší počet hlasov nezískajú len dve ponuky. V druhom prípade sa dané dve ponuky zúčastnia na druhom kole hlasovania.

2. kolo hlasovania

V druhom kole hlasovania má každý členský štát jeden hlas, ktorý môže dať jednej z dvoch ponúk, ktoré boli vybraté do druhého kola hlasovania.

Ak niektorá ponuka získa viac ako polovicu sčítaných hlasov, teda väčšinu, bude sa táto ponuka považovať za vybratú.

V prípade rovnosti hlasov sa nové hlasovanie(-a) uskutoční(-ia) po prestávke, ktorá trvá aspoň jednu hodinu. Jej presné trvanie určí predsedníctvo. Hlasuje sa dovtedy, kým jedna z ponúk nezíska väčšinu hlasov.

Rozhodnutie

Rozhodnutie o sídle agentúry odrážajúce výsledok hlasovania sa potvrdí vzájomnou dohodou zástupcov členských štátov na tej istej schôdzi.

7. Informácie pre Európsky parlament a verejnosť

Predsedníctvo informuje Európsky parlament o tom, že sa začal postup, o doručených ponukách a o prijatom konečnom rozhodnutí. Tieto informácie sa tiež zverejnia.

Technické a prevádzkové potreby Európskeho orgánu práce (ELA)⁵

ELA bude podporovať spravodlivú mobilitu pracovnej sily v rámci EÚ, čím občanom a podnikom umožní využiť príležitosti, ktoré ponúka jednotný trh, a zároveň bude predchádzať podvodom a zneužívaniu v oblasti sociálneho zabezpečenia. ELA bude pôsobiť v oblastiach cezhraničnej mobility pracovnej sily a koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia. Cieľom ELA je:

- poskytovať účinné nástroje a rýchle cezhraničné presadzovanie pravidiel EÚ, ako sú napríklad spoločné a zosúladené inšpekcie vykonávané členskými štátmi;
- vykonávať mediáciu v prípade cezhraničných sporov medzi členskými štátmi;
- slúžiť ako centrum na uľahčovanie výmeny a poskytovania informácií.

Orgán sa poverí viacerými operačnými úlohami, medzi ktoré patrí uľahčovanie prístupu fyzických osôb a zamestnávateľov k informáciám, podpora členských štátov pri spolupráci, výmena informácií, zosúladené a spoločné inšpekcie, posudzovanie rizika, budovanie kapacít, mediácia a boj proti nedeklarovanej práci.

Bude poskytovať operačnú podporu, zdroje na spoločné činnosti a fórum na výmenu informácií, budovanie vzájomnej dôvery a zblíženie administratívnej kultúry medzi členskými štátmi.

ELA sa vytvorí zlúčením odborných znalostí a práce viacerých existujúcich výborov a štruktúr. Bude potrebné zaistiť, aby sa v tejto práci mohlo pokračovať bez prerušenia a aby ELA dokázal pritiahnuť potrebný personál z príslušných odvetví.

Očakáva sa, že počas roku 2019 dosiahne počet členov personálu 23, z čoho 7 budú zmluvní zamestnanci a 16 dočasní zamestnanci (administrátori (AD) a asistenti (AST)). V roku 2020 by mal celkový počet členov personálu ELA dosiahnuť 65, z čoho 15 budú zmluvní zamestnanci, 20 dočasní zamestnanci a 30 vyslaní národní experti. Očakáva sa, že ELA dosiahne plnú kapacitu do 5 rokov od zriadenia, a odhaduje sa, že bude mať 144 členov personálu, z toho 60 národných expertov vyslaných členskými štátmi.

⁵ Na základe príspevku útvarov Komisie.

V budúcom sídle ELA bude potrebné zabezpečiť potrebnú logistiku a dostatočné kancelárske priestory na umiestnenie personálu spolu s potrebnými telekomunikačnými sieťami a sieťami na ukladanie dát v súlade s normami fyzickej bezpečnosti a bezpečnosti IT.

Pokiaľ ide o priestory, možno očakávať, že orgán bude potrebovať spoločnú infraštruktúru a miestnosti na zasadnutia riadiacej rady, skupiny zainteresovaných strán, ako aj zasadnutia členských štátov na účely spoločných činností (napr. organizácie spoločných a zosúladených inšpekcií, budovania kapacít) a zasadnutia pracovných skupín zriadených riadiacou radou ELA (najmä mediačnej rady, európskej platformy na posilnenie spolupráce pri riešení problému nedeklarovanej práce a akejkoľvek ďalšej pracovnej skupiny zriadenej riadiacou radou). Očakáva sa, že niektoré z týchto zasadnutí môžu trvať viacero dní, čo si bude vyžadovať prenocovanie účastníkov, a teda dostatok vhodných ubytovacích/hotelových kapacít.

Budú potrebné kancelárske priestory pre približne 144 zamestnancov. Priestory ELA by mali byť dostatočné na optimálne vykonávanie činnosti. Orientačne by mali mať priestory ELA celkovú plochu 5 000 až 7 000 metrov štvorcových (vrátane zasadacích priestorov a spoločnej infraštruktúry)⁶.

Očakáva sa, že ELA bude organizovať pravidelné služobné cesty pre svojich zamestnancov v Európe (napr. účasť zamestnancov ELA na spoločných alebo zosúladených inšpekciách), čo si bude vyžadovať jednoduchý prístup k leteckej a železničnej doprave, ktorá spája európske hlavné mestá.

V personáli ELA vrátane 60 vyslaných národných expertov budú zastúpení štátni príslušníci zo všetkých členských štátov EÚ, ako aj z Európskeho hospodárskeho priestoru a Švajčiarska. Preto je nevyhnutná dostupnosť viacjazyčnej, európsky orientovanej školskej výučby, ktorá dokáže splniť vzdelávacie potreby detí personálu ELA.

⁶ Uvedené čísla vychádzajú z informácií o iných agentúrach EÚ a z údajov uvedených v oznámení Komisie o politike v oblasti nehnuteľností a o infraštruktúre v Bruseli, KOM(2003) 755 final.